

學語習文

隔星期三見報

中文科老師 王美琪

環境熱鬧人失落 描寫落差需原因

聖誕節將至，無論大街小巷或大小商場，都掛滿形形色色的節日掛飾，灑漫着一片節日的歡愉。學生經常表示寫作沒靈感，刻畫不細膩，皆緣於日常生活缺乏觀察。

聖誕節，相信到處都會掛滿大大小小的裝飾，璀璨耀眼的霓虹燈和別致的櫺窗佈置。當然，街道上少不了打扮得花姿招展的行人。凡此種種，都可以成為寫作的素材。例如2007年練習卷寫作第三題為：

「歡度除夕有感」

「歡度」是指以愉快的心情來度過除夕；「除夕」既可以是農曆十二月三十日，也可以是指新曆12月31日。因此，學生除要抒發感受外，更重要是通過描寫除夕所見，利用多樣的描寫手法如感觀描寫、靜態描寫、動態描寫等方法，突出除夕熱鬧的氣氛，從而抒發可悲可喜或悲喜交雜的情感。

同樣，2016年寫作第一題：

試以「熱鬧過後，我卻感到失落。」為首句，

續寫這篇文章。

「熱鬧」多形容氣氛熱烈的場面，因此，學生可刻畫熱鬧的景象。例如聖誕節商場的佈置和陳設，四處人頭湧湧，不是購物賞景的人龍，便是忙於拍照留情影等雀躍的情貌。

借景抒情 突出落差

不過，此題焦點在於「卻」字。縱使學生書寫熱鬧的一面，但必須刻畫身處熱鬧的環境卻感失落的原因，當中為何由最初的「東風夜放花千樹，更吹落、星如雨」的熱鬧情況，轉而曲終人散後感到悵然若失，感慨不已？例如在普天同慶的節日中卻獨自一人，感到孤寂；或對公式化的節慶活動感到無奈等。

學生應做到借景抒情，或融情入景，或運用襯托和對比手法，以突出心境和環境的前後落差。情況就等同十二篇範文中的《青玉案·元夕》：

東風夜放花千樹，更吹落、星如雨。寶馬雕車

香滿路。鳳簫聲動，玉壺光轉，一夜魚龍舞。

蛾兒雪柳黃金縷，笑語盈盈暗香去。眾裏尋他千百度。驀然回首，那人卻在，燈火闌珊處。

情操高尚 不慕繁華

辛棄疾於詞中着力描寫滿城張掛花燈，火樹銀花，遊人絡繹不絕，車水馬龍，香氣繚繞，周圍傳來悠揚的音樂和百戲表演，婦女打扮得花枝招展，營造出元夕夜的熱烈景象，目的正是想藉着尋覓一位孤高脫俗，不慕繁華的女子，表達自己不願隨俗同流的高尚情操。

學生平日除了要應付閱讀卷的指定閱讀篇章外，也可多細細品味十二篇範文中所用的表達手法，用心感受，多作模仿，觸類旁通，應用於寫作上。

當然，多用眼睛和心感受生活，細察生活中處處存在的情感，這樣寫作出來的文章才能撼動人心。

希望同學可多用心去觀察這個萬千世界。



在普天同慶的節日中感到失落，就必須要有合理理由，文章才會顯得突兀。

漢語詞典

隔星期三見報

五大行星有古名 金星最光稱太白

這裡要特別說一說三星。與上述稱日月星為三辰不同，三星指的是明亮而接近的三顆星，在天空中有參宿三星、心宿三星、河鼓三星。三星一詞最早見於《詩經·唐風·網罟》篇，第三章三見，毛傳認為均指參宿三星，鄭箋認為指心宿三星。但據近代天文考古學家朱文鑫研究，此詩三章所言三星，是說一夜之間三個星座順次出現，並非專指一宿而言。

具體地說，首章「網罟東薪，三星在天」，指參宿三星；次章「網罟東芻，三星在隅」，指心宿三星；末章「網罟東楚，三星在戶」，指河鼓三星。詳見《天文考古錄》。

五星是金木水火土五大行星的合稱。《史記·天官書》：「天有五星，地有五行。」在古代，五大行星都另有名稱，現分述如下：

金星最接近地球，是全天空最亮的星，光色銀白，故稱太白。

啟明長庚 都是金星

又因為金星黎明時出現於東方，黃昏時出現於西方，古人分別叫它啟明和長庚，如《詩經·小雅·大東》所說「東有啟明，西有長庚」，實際上同指金星。又明星一詞意為明亮的星，但有時也專指金星，如《詩經·鄭風·女曰雞鳴》「子興視夜，明星有爛」就是。

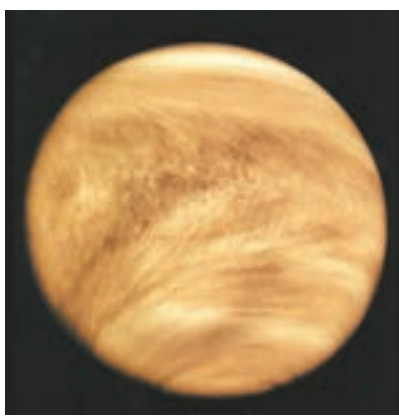
木星大約每十二年運行一周天，每年行經一個特定的星空區域，因而稱為歲星。

水星最靠近太陽，常在太陽左右一辰（古人將地平圈劃為十二等分，叫十二辰）之內，因而稱為辰星。

火星光呈紅色，熒熒似火，亮度常有變化，而且從地面上看它在天空中運行的方向，有時從西向東，有時又從東向西，情況複雜，令人迷惑，因而稱為熒惑。

土星大約每二十八年運行一周天，好像每年鎮守二十八宿中的一宿，故名鎮星；或叫填星，就是每年填充二十八宿中的一宿。

(續12月6日期)



金星是天空中最亮的星，古時中國人稱之為太白，而啟明和長庚亦是指金星。

珠落玉盤

逢星期三見報

李昂尼 現職中學教師
ggllit@hotmail.com

神話總是守時 星空依然希臘

上星期，台灣詩人余光中先生仙逝，文藝界同聲哀悼。當代文壇的夜幕，又失一顆明珠。

余光中先生1928年生於南京，後遷居台灣，並負笈美國。學成後曾於美國、香港、台灣三地的大學任教。他曾多次如此形容他跟各地的緣分：「大陸是母親，台灣是妻子，香港是情人，歐洲是外遇。」余光中先生中英兩文兼善，他寫的白話詩產量高、意象和技巧的運用俱超越前人，傲視同儕。除了寫詩，他也寫散文和評論，還會翻譯。他說：「散文，是一切作家的身份證。詩，是一切藝術的入場券。」散文大家梁實秋生前曾這樣讚許：「余光中右手寫詩，左手寫文，成就之高一時無兩。」

余光中先生曾言：「比喻，是天才的試金石。」他寫的詩，運用意象揮灑自如，想像新鮮奇詭，加之學貫中西，文字技巧高超。說起他的詩，不少人都會想起《鄉愁》。《鄉愁》一詩情感真摯動人，曾為兩岸三地不少語文教材收錄。筆者有幸親身欣賞過余先生朗誦此作，吟哦時低迴百轉，如泣如訴，的是感人至深。然他寫詩的才華，實不止於《鄉愁》。

狼牙咬缺八九州的藍天

陶傑曾說：「用中文意象者，余光中是第一人。」筆者以為此言實非誇大。試讀《吶呵西部》中的詩句：「這是落磯大山，最最有名的岩石集團，群峰橫行，擠成千排交錯的狼牙，咬缺八九州的藍天。」其文字的張力、想像之詭異，令人窒息。他的《重上大度山》中簡單的一句：「星空，非常希臘」，便曾在文藝圈中掀起不少爭論，他的才華與創意、遣詞造句

的果敢，確能令人大開眼界。余光中的散文，除得梁實秋賞識，也獲黃維樞稱頌：「他的散文是中國散文史上璀璨的奇葩。」黃又言：「一旦具備了余光中的才能，那麼無論生在何時，長於何方，他都必然會在文學上嶄露頭角，大顯鋒鏘。」

在中國文字的風爐中煉丹

余光中曾提及自己寫散文的目標：「我倒當真想在中國文字的風爐中，煉出一顆丹來。在這一類作品裡，我嘗試把中國的文字壓縮，搥扁，拉長，磨利，把它拆開又拼攏，折來且疊去；為了試驗它的速度、密度和彈性。我的理想是要讓中國的文字，在變化各殊的句法中，交響成一個大樂隊，而作家的筆應該一揮百應，如交響樂的指揮杖。」

觀乎他的散文，文句詩化，意象優美，情理兼備，也確能符合他自己的期許。上世紀70年代發表的美文《聽聽那冷雨》已享譽文壇；散文集《記憶像鐵軌一樣長》更是余光中散文的精華所在，多年來是不少中學生的文學啟蒙讀物。收編的文章如《何以解憂》、《秦瓊賣馬》、《輪轉天下》等，都富理趣，旁徵博引，典雅含蓄，盡顯作者的識見和文字功力。

除新詩和散文，余光中的評論和翻譯也毫不遜色。評論如《中文的常態與變態》反思中文西化的現象，對後進影響深遠。而他晚年花去不少精力翻譯的《梵谷傳》，也是信達而雅，十分可讀。

余光中先生其人雖已歿，然他的文字，千載有餘情。

書籍簡介：

文言文不是很難！其實漢語詞彙古今雖有差異，也有繼承。要準確掌握詞義，辨別古今詞義的異同，才能讀懂祖先留下來的著作文章。漢語歷史悠久，文言成語、典故一向生動精練表現力強，大多數在今天仍有旺盛的生命力，但使用時不能望文生義或斷章取義，不妨嘗試窮源溯流，把來龍去脈了解清楚。

資料提供：



文言精讀

星期三見報

百金事小 誠信事大

誠信，從來關乎個人聲譽。於一些賢士眼中，甚至比生命更為重要。「人應該信守承諾」，這幾乎是古今中外志士仁人共同遵守的道德原則。

事實上，不論身份地位，無關長幼男女，「誠信」也是反映人格高低的標準。一旦失信於人，便難以於世道立足。明人劉基一則《賈人遇溺》之寓言，正好指出信守承諾的重要性。原文載於《郁離子》：

濟陰之賈人渡河而亡其舟，棲於浮苴

之上號焉。有漁者以舟往救之，未至，賈人急號曰：「我濟上之巨室也，能救我，予爾百金。」漁者載而升諸陸，則予十金。漁者曰：「向許百金，而今予十金，無乃不可乎？」賈人勃然作色曰：「若漁者也，一日之獲幾何，而驟得十金，猶為不足乎？」漁者黯然而退。他日，賈人浮呂梁而下，舟薄於石，又覆。而漁者在焉。人曰：「盍救諸？」漁者曰：「是許金而不酬者也。」艤而觀之，遂沒。

商人第一次沉船，漁人即使沒有報酬，也打算前往救援。全因商人心急，主動提出以百金為酬。可惜的是，商人獲救後不但食言，更侮辱漁人貪得無厭。

其實漁人在意的是商人有沒有遵守承諾，商人之舉除失信於人，更顯自身性格之卑鄙。其後商人再遇沉船意外，漁人不救援除了關乎仁心外，也算是商人自招的惡果，這也是寓言欲點明的道理。

譯文

濟水南方有一名商人在渡河時船沉了，伏在河中的浮草呼救。一個漁夫正駕着小舟前往營救他，未等到船划前，商人便急忙地喊道：「我是濟水的巨富，能救我，我會給你一百兩黃金。」

漁夫用船把他救回岸上，他卻只給漁夫十兩黃金。漁夫問：「你剛才親自承諾給我百兩黃金，現在卻只給十兩，這恐怕不合理吧？」商人氣憤地說：「你這個打魚的，一天能有多少收入？現在無端得到十兩黃金，還不滿足嗎？」漁夫失望地離開。

過了一段時間，這位商人乘坐船沿著呂梁河而下，船撞上礁石正下沉，那位漁夫剛好在附近。

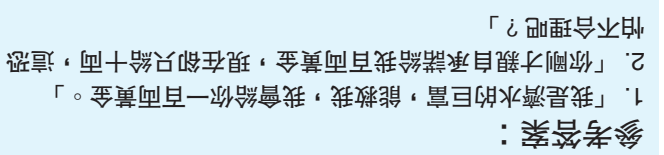
有人問漁夫：「你為什麼不救他？」漁夫說：「他便是那個承諾給我百兩黃金而食言的人。」

漁夫接著把船停泊在岸邊看著那個商人，過了不久商人便沉沒。

模擬試題

試根據文意，把以下文句譯為白話文。(6分)

- 1. 「我濟上之巨室也，能救我，予爾百金。」
- 2. 「向許百金，而今予十金，無乃不可乎？」



謝旭（現於香港中文大學文學學院任教，教授中國文化課程。考評局資深主考員與閱卷員。資深中文科與通識科老師、哲學博士、文學碩士、專欄作家。）

《論語·先進第十一》

(續上期)子曰：「何傷乎？亦各言其志也。」曰：「莫春²者，春服既成，冠者³五六人，童子六七人，浴乎沂⁴，風乎舞雩⁵，詠而歸。」夫子喟然⁶歎曰：「吾與⁷點也！」三子者出，曾皙後。曾皙曰：「夫三子者之言何如？」子曰：「亦各言其志也已矣。」曰：「夫子何哂由也？」曰：「為國以禮，其言不讓⁸，是故哂之。」「唯求則非邦也與⁹？」「安見方六七十如五六十而非邦也者？」「唯赤則非邦也與⁹？」宗廟會同，非諸侯而何？赤也為之小¹⁰，孰能為之大？」

題解

本課節選自《論語·先進》第二十六章，版本據《先秦兩漢古籍選字索引》。內容記述孔子與子路、曾皙、冉有及公西華討論志趣問題。四人的志趣不同，可見孔門弟子中，既有好高騖遠的，亦有誠樸務實的，而孔子則兼容並蓄，因材施教，依學生不同的能力和興趣，給他們適當的啟迪。

注釋

- ① 何傷乎：又有什麼關係呢？
- ② 莫春：莫，暮的古字。莫春，指三月。
- ③ 冠者：成年人。古時男子長到二十歲舉行加冠禮，表示已經成人。
- ④ 沂：水名，在今山東曲阜南。沂音夷。
- ⑤ 風乎舞雩：風，吹風，即乘涼。舞雩，古時求雨的祭台。風乎舞雩，謂於舞雩之處乘涼。風feng音讀。雩音如。
- ⑥ 喟然：長歎的樣子。
- ⑦ 與：贊成。與音預。
- ⑧ 讓：謙讓。
- ⑨ 唯求則非邦也與：唯，句首語氣詞。與，表示疑問的句末語氣詞。意思是說，難道冉有說的就不是治國的大事了嗎？
- ⑩ 赤也為之小，孰能為之大：如赤做得小，那麼又有誰做得大呢？

書籍簡介：

本書所收錄的各體文章都依時代排列，並按程度深淺，分為初、中、高三冊。讀者在理解古文要旨之餘，又能領略名篇的時代背景及文學地位。

資料提供：

